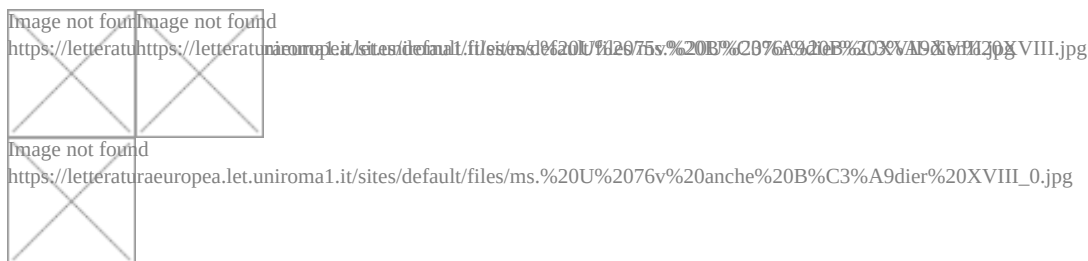


- letto 361 volte

- letto 368 volte

Vai al manoscritto [1]



- letto 362 volte

[c. 75v]



B els mest li tens que la saisons renouele. que ses
douz chanz rencomence lalouele. Con fins amis chanterai
por la plus bele. qui soit mananz descì qas murs de tudele.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20U%2075v2.jpg>

Por li sospire mes cuers (et) empire mais ne li os dire
ne mostrar ma plaie. Sor seust lire en fuelle ou en cire

[c. 76r]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20U%2076r1b.jpg>

ueist mon martire uers moi fust ueraie. Las tant puis
dire nos iuer ne rire mon cors fait defrire cele qui les-
saie. Deus ne fist mire qui poist descrire. mon cruel
martire sele ne lapaie. Que tant lai amee. kensi a sos-

prise samors ma pensee qui dou tout sest en li mise. Car
bien lai uisee kele est trop bele a devise. Ele ot brun
poil sest plus blanche que fee. droit nes blans danz con
est la flors en pree. Uairs euz rianz boichette encoloree

fronc blanc (et) cler tendre come rosee. Gente de cors de
membres acemee. ainz plus bele ne fu de mere nee.
Mais or ne sai por coi lai si loee. se ne li di tout defi
ma pensee. Non ferai uoir ne len dirai denree iaim
mieuz morir kauoir sa refusee. Seus amerai telx iert

[c. 76v]

ma destinee. ne ie par moi niert mais damors requise.

- letto 322 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
B els mest li tens que la saisons renouele. que ses douz chanz rencomence lalouele. Con fins amis chanterai por la plus bele. qui soit mananz descì qas murs de tudele.	Bels m'est li tens que la saisons renovele, que ses douz chanz rencomence l'alouele. con fins amis chanterai por la plus bele qui soit mananz descì q'as murs de Tudele.
	II
Por li sospire mes cuers (et) empire mais ne li os dire ne mostrer ma plaie. Sor seust lire en fuelle ou en cire ueist mon martire uers moi fust ueraie. Las tant puis dire nos iuer ne rire mon cors fait defrire cele qui les-saie. Deus ne fist mire qui poist descrire. mon cruel martire sele ne lapaie.	Por li sospire mes cuers et empire, mais ne li os dire ne mostrer ma plaie. S'or seüst lire en fuelle ou en cire, veüst mon martire, vers moi fust veraie. Las! tant puis dire n'os juer ne rire: mon cors fait defrire cele qui l'essaie. Deus ne fist mire qui poïst descrire mon cruel martire, s'ele ne l'apaie,
	III
Que tant lai amee. kensi a sos-prise samors ma pensee qui dou tout sest en li mise. Car bien lai uisee kele est trop bele a devise.	Que tant l'ai amee k'ensi a sosprise s'amors ma pensee, qui dou tout s'est en li mise, car bien l'ai visee, k'ele est trop bele a devise.
	IV

Ele ot brun poil sest plus blanche que fee. droit nes blans danz con est la flors en pree. Uairs euz rianz boichette encolorée fronc blanc (et) cler tendre come rosee. Gente de cors de membres acemee. ainz plus bele ne fu de mere nee. Mais or ne sai por coi lai si loee. se ne li di tout defi ma pensee. Non ferai uoir ne len dirai denree iaim mieuz morir kauoir sa refusee. Seus amerai telx iert ma destinee. ne ie par moi niert mais damors requise.	Ele ot brun poil, s'est plus blanche que fee droit nés, blans danz con est la flors en pr vairs euz rianz, boichette encolorée, fronc blanc et cler, tendre come rosee; gente de cors, de membres acemee, ainz plus bele ne fu de mere nee. mais or ne sai por coi l'ai si loee, se ne li di tout de fi ma pensee. Non ferai voir, ne l'en dirai denree: j'aim mieuz morir k'avoir sa refusee. Deus amerai, telx iert ma destinee, ne ja par moi n'iert mais d'amors requise.
---	---

- letto 376 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-488>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60009580/f158.image>